

فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام ٢٠١٩

نيويورك، ٢٩ نيسان/أبريل - ٣ أيار/مايو ٢٠١٩

البند ١٥ من جدول الأعمال المؤقت*

ملفات بيانات ومعاجم الأسماء الطبغرافية (معالجة

البيانات والأدوات، وإدارة قواعد البيانات، ونشر

البيانات: المنتجات والخدمات) (الفريق العامل

المعني بملفات بيانات ومعاجم الأسماء الطبغرافية)

تعهد قاعدة بيانات الأسماء الجغرافية ونشرها في الهياكل الأساسية للبيانات المكانية الألمانية

موجز**

في ألمانيا، يُحتفظ بجميع المعلومات المتعلقة بالأسماء الجغرافية للعديد من نواتج البيانات الموجهة (الطبوغرافية)، وفق السلم ١: ٢٥٠ ٠٠٠ فما دونه، ضمن قاعدة بيانات واحدة بعنوان "الأسماء الجغرافية في ألمانيا". وبفضل استعمال معرفات فريدة، فإن الأسماء التي يتم إدخالها في قاعدة البيانات توصل من غير لبس بجميع قواعد البيانات والنواتج التي توفرها الوكالة الاتحادية لرسم الخرائط وعلم الجيوديسيا. وتتضمن قاعدة البيانات في الوقت الحالي نحو ١٦٥ ٠٠٠ مدخل، منها أكثر من ١٧٠٠ من الأسماء بلغات الأقليات الصورية والفريزية والداخركية. وفي الآونة الأخيرة، قُسم آخر ما تبقى من الأسماء الجغرافية باللغات الصورية إلى فئتي الصورية العليا والصورية الدنيا، بمساعدة من اللجنة الدائمة المعنية بالأسماء الجغرافية للمنطقة الناطقة بالألمانية.

* GEGN.2/2019/1.

** أعد التقرير الكامل بيير - جيورجيو زاتشيدو، ويورغن سيراداو، وساندرا نيرينغ، وفكتوريا ريه، من الشعبة الناطقة بالهولندية والألمانية. وسيكون التقرير متاحاً على هذا الرابط https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html، باللغة التي قُدم بها فقط، باعتباره

الوثيقة GEGN.2/2019/21/CRP.21.



الرجاء إعادة استعمال الورق

140219 130219 19-01749 (A)



ويُضطلع بمهام إدارة وتعهّد قاعدة البيانات في فرانكفورت - أم - ماين، بينما يتم تيسير خدمة الإنترنت (للمعاجم الجغرافية) عن طريق المركز الوطني للبيانات الجغرافية التابع للوكالة الاتحادية لرسم الخرائط وعلم الجيوديسيا في لايبزيغ (www.geodatenzentrum.de).

وتُستخدم في الوقت الحاضر مجموعة قاعدة البيانات لتوفير البيانات المتعلقة بالأسماء الجغرافية ضمن الهياكل الأساسية للبيانات المكانية الألمانية. وقد جرت مواءمة قاعدة البيانات مع قواعد التنفيذ المتعلقة بالتشغيل البيئي لمجموعات وخدمات البيانات المكانية (أي تحديد البيانات المتعلقة بالأسماء الجغرافية (المرفق الأول)) في الهيكل الأساسي للمعلومات المكانية في أوروبا (إنسباير - INSPIRE).

ومجموعة بيانات الأسماء الجغرافية الخاصة بالوكالة الاتحادية (الممتثلة لهيكل إنسباير) متاحة بالفعل عبر البوابة الأوروبية للبيانات (<http://www.europeandataportal.eu/de>). وتتضمن البوابة البيانات الوصفية المستمدة من معلومات القطاع العام المتاحة في البلدان الأوروبية.

وفي عام ٢٠١٧، أُدرجت المناطق الفيزيوجغرافية الألمانية، إلى جانب المعلومات السياحية، في شكل طبقات خرائطية، في موقع Geoportal.de. ويجري العمل على إضافة أسماء جغرافية (التسميات الأجنبية) بلغات الدول المتاخمة باعتبارها معلومات إضافية إلى الطبقات الخرائطية.